

УДК 070

РУССКОЯЗЫЧНЫЕ СМИ В КУЛЬТУРЕ ДИАСПОР (НА ПРИМЕРЕ ПЕЧАТНЫХ МЕДИА ГЕРМАНИИ)

Егорова Л. Г., Балла К. В.

Таврическая академия (структурное подразделение)
ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет им. В. И. Вернадского»,
Симферополь, Россия
E-mail: legora@list.ru

В целях сохранения этнокультурной уникальности и поддержания межэтнических отношений социальные группы людей испытывают необходимость в собственном коммуникативном и информационном поле, которое могло бы, с одной стороны, консолидировать, а с другой – защищать от информационной агрессии, а потому СМИ той или иной диаспоры помогают удовлетворять потребности представителей этнической группы в публичной коммуникации, участвуют в освещении жизни диаспоры, помогают получению информации о стране проживания, способствуют сохранению культурных, информационных связей с исторической родиной, а также организации межкультурного диалога. Все вышеперечисленные факторы становятся определяющим мотиватором необходимости глубокого изучения диаспоральных СМИ, в которое входит анализ их типологической модели, тематики, стиля, особенностей подачи информации. В настоящее время наблюдается повышение социальной значимости русскоязычных масс-медиа в странах ближнего и дальнего зарубежья в связи с возросшим количеством русскоговорящих граждан за рубежом и активным развитием системы русскоязычных медиа в различных странах. В представленной статье проанализированы особенности русскоязычных печатных медиа Германии.

Ключевые слова: русскоязычные печатные СМИ, пресса диаспор, Германия, идентичность, этническая журналистика.

ВВЕДЕНИЕ

В научной литературе [1; 3; 4] встречаются различные подходы к проблеме классификации русскоязычных СМИ за рубежом. Широко принятым является разделение на СМИ дальнего зарубежья (главные задачи – интеграция мигрантов в локальную среду и объединение соотечественников) и СМИ ближнего зарубежья (аудитория – не диаспора, а коренные русскоговорящие граждане, такие СМИ стремятся закрепиться в группе влиятельных информационных и аналитических медиа). Термин «диаспора» сегодня применяется для обозначения любых групп людей, которые по определенным причинам проживают вне страны своего происхождения. В качестве сущностных признаков диаспоры можно назвать стремление ее членов к сохранению контактов со страной исхода и наличие

социальных институтов, обеспечивающих ее развитие и функционирование. Базовым условием существования и развития диаспоры является сочетание выраженной и четкой коллективной этнокультурной идентичности с гармоничным включением ее в межнациональные культурные процессы. СМИ играют существенную роль в развитии и укреплении идентичности внутри каждой диаспоры, поскольку обеспечивают потребность последней в собственном информационном поле, а это, в свою очередь, ведет к появлению этнической журналистики. В данной статье мы будем исходить из понимания этнической журналистики как комплекса СМИ диаспор, обеспечивающих познание представителями определенного этноса своего этнического бытия, формирующих условия для консолидации и интеграции этноса, сохранения и развития его культурной самобытности и транслирующих информацию на языке этноса. Системообразующим признаком всех СМИ русского зарубежья независимо от их типа, тематики и целей исследователи называют русский язык. По языковому признаку этнические СМИ можно разделить на моноязычные, выходящие исключительно на языке этноса, и использующие два или более языков. Цель статьи – дать характеристику структуры русскоязычного медиапространства, представить анализ типологической модели и контентного наполнения русскоязычных средств массовой информации в зарубежной среде, описать жанрово-стилистические особенности отдельных диаспоральных печатных изданий Германии (период 2017–2019 гг.).

ИЗЛОЖЕНИЕ ОСНОВНОГО МАТЕРИАЛА

Германия является страной с многочисленной русскоязычной диаспорой. Еще в начале 1920-х годов страна стала центром притяжения русской эмиграции: к концу 1920 года только в Берлине насчитывалось около 300 тыс. русских беженцев [2]. Именно в первой половине 1920-х годов и сформировалась крупная русскоязычная диаспора, чему способствовал ряд факторов: географическая близость страны, давние культурные и экономические связи, немаловажным фактором стала и невысокая стоимость жизни [5]. Показательно, что внутренние проблемы русскоязычной общины и ситуация на исторической родине интересовали

представителей диаспоры больше, чем политические и социально-экономические проблемы Германии [2]. Вторая (1940–1950-е годы) и третья (1970-е годы) волны эмиграции в Германию также носили вынужденный характер. И только миграция четвертой волны (с конца 1980-х) была преимущественно добровольной. Германия стала страной, принявшей наибольшее число русскоязычных мигрантов четвертой волны. Некоторые источники утверждают, что в Германии число русскоговорящих достигает 3 млн человек [7]. Именно после начала массовой миграции четвертой волны и произошло, по мнению исследователей, формирование современного русскоязычного медиапространства Германии [6]. Ученые выделяют три этапа развития современного медиарынка русскоязычных СМИ в стране: на первом этапе наблюдался активный рост числа СМИ (середина 1990-х), на втором этапе стали развиваться медиа, адресованные еврейскому населению (2000-е года) и на третьем этапе начали появляться двуязычные СМИ (во второй половине 2000-х) [6]. Представим структуру русскоязычного медиапространства Германии на примере наиболее показательных печатных медиа.

С 1996 года группой RusMedia издается еженедельная независимая газета «Русская Германия», распространяющаяся по всей территории страны. Газета позиционирует себя как одно из старейших и наиболее влиятельных современных изданий на русском языке в Западной Европе, а свою задачу видит в помощи русскоязычным иммигрантам успешно интегрироваться в культурное пространство Германии, не потеряв при этом собственную культуру и родной язык; ее тираж достигает 70 тысяч экземпляров. Целевая аудитория «Русской Германии» – представители русскоязычной диаспоры-выходцы из стран бывшего Советского Союза, а также коренные немцы, владеющие русским языком, семейные люди в возрасте 30–49 лет, со средним и высоким доходом. Издание освещает политические, общественные, экономические, культурные, спортивные новости Германии, Европы, постсоветского пространства. Кроме того, в каждом выпуске есть специализированные рубрики: «Частная жизнь» (рубрика частных объявлений), «Что и Как в Германии» (информационно-справочная рубрика), «7+7я» (телевизионное приложение с программой российских, украинских и немецких телеканалов).

Еженедельная иллюстрированная газета «Европа-Экспресс» (холдинг «Werner Media Group»), тираж около 100 тысяч экземпляров, издается с 2001 года, рассчитана на широкую аудиторию. Тематика публикаций включает события в сфере политики и экономики, культуры; новости Германии, репортажи о судьбах и повседневной жизни представителей диаспоры; советы для мигрантов, юридические консультации по немецкому законодательству; новости стран бывшего СССР. «Еврейская панорама» (холдинг «Werner Media Group») – иллюстрированная еженедельная газета. Тираж составляет 50 000 экз. Издание адресовано всем, кто интересуется историей, культурой, традициями, проблемами и достижениями еврейского народа. Кроме того, издание активно обращается к событиям с постсоветского пространства. Немецкоязычный вариант издания, выпускавшийся под названием «Jüdische Zeitung» прекратил свое существование в 2014 году.

Ежемесячная газета «Вести» выходит с 2002 года. Ее тираж достигает 95 тысяч экземпляров. Аудитория издания – русскоязычные эмигранты и переселенцы разного возраста и социального положения, проживающие в Германии. Издание ориентировано на людей активных, интересующихся политикой, культурой, путешествиями, социальными процессами в Германии и стране бывшего проживания. Газета позиционирует себя как СМИ, которое пропагандирует здоровый образ жизни, имеет собственную идеологию и систему ценностей, центральное место в которой занимает понятия качества в отборе информации, выборе тем, написании текстов, а также в оформлении и печати.

Ежемесячный информационно-рекламный полноцветный журнал «Партнер» издается с 1997 года. Рубрики – новости, каталог русских фирм Германии, вопросы-ответы, телевизионная программа, афиша. Объем издания составляет 116–124 страницы, тираж достигает 18 тысяч экземпляров. Распространяется журнал по всей Германии, аудитория – русскоговорящие жители Германии всех возрастов.

Иллюстрированный ежемесячный русско-немецкий журнал «Neue Zeiten» освещает различные вопросы общественной и политической жизни Германии и всего мира. В издании публикуются новости политики, экономики, общественной жизни,

культуры и спорта. Целевая аудитория журнала – русскоговорящие жители Германии, а также туристы. Тираж составляет 20 тысяч экземпляров.

Газета «Карьера» выходит ежемесячно. Основная тематика издания – проблемы рынка труда, экономики и бизнеса, издание публикует аналитические материалы и прогнозы. Значительную долю контента составляют объявления о трудоустройстве, а также информация для работников и работодателей. Аудитория – трудоспособное русскоговорящее население Германии.

Специализированный туристический журнал «Русский Вояж» ориентирован на участников туристического рынка русских туристических бюро и фирм Германии, сотрудников авиакомпаний и прочих предпринимателей в области туризма. Выходит тиражом 5 тысяч экземпляров 6 раз в год.

Газета «Закон и люди» – единственное рецензируемое издание, посвящённое вопросам юридических наук. Миссия издания – предоставлять качественную информацию по правовой тематике. Газета публикует информационные и аналитические материалы на правовую и экономическую тематику, проводит мониторинг законотворческого процесса в Германии.

Газета «Слово и дело» была основана в 2001 году обществом «Защита и помощь в интеграции». Издание публикует материалы по вопросам интеграции в бытовую, общественную, культурную и профессиональную сферы жизни Германии, рекламу. Выходит ежемесячно.

«Блеск» – русскоязычный элитарный журнал для женщин. Тематика издания – мода, шопинг, досуг, красота и здоровье. Издание ориентировано на женщин с высоким уровнем доходов. На женскую аудиторию рассчитан также ежемесячный журнал «Светлана в Германии». Издание распространяется бесплатно. Тематика журнала – красота и здоровье, мода, отношения, путешествия, жизнь звезд. В издании публикуются гороскоп, рецепты, анекдоты.

Журнал «Берлинский телеграф» информирует о событиях, происходящих в Германии, а также странах ближнего и дальнего зарубежья. Рубрики издания – политика, экономика, культура, общество, эксклюзив. Особое внимание уделяется

информации об изменениях в законодательстве. Издаётся с 2014 года. Журнал позиционирует себя как независимое информационное качественное издание.

С 2015 года издаётся литературный журнал «Берлин. Берега». Издание выходит дважды в год, тексты публикуются на русском и немецком языках. Позиционирует себя как журнал о Германии, наполненный произведениями русскоязычных литераторов. Рубрики журнала: «Проза», «Дебют», «Поэзия», «Переводы», «Эссеистика и публицистика», «Интервью», «Рецензии», «Театр».

Ежемесячный журнал «Рейнское время» издаётся с 2004 года. Тематика издания – события земли Северного Рейна-Вестфалии и Германии в целом, информация об общественно жизни, культурных мероприятиях, досуге, а также рекламно-справочная информация. Издание также публикует информацию от Генконсульства РФ и посольств стран СНГ. Журнал распространяется бесплатно.

В целом следует отметить, что русскоязычные СМИ выполняют функцию консолидации диаспоры, сохранения культурной идентичности, связей с исторической родиной, способствуют интеграции мигрантов в этнополитические, экономические и культурные реалии страны проживания, о чем свидетельствует их тематическая направленность. Большая часть изданий не ограничивается местными новостями, стараясь охватить достаточно широкий пласт информации, публикуя новости стран постсоветского пространства, мира.

Представим результаты анализа русскоязычных печатных СМИ Германии (с открытыми для широкой аудитории интернет-версиями выпусков) по разработанной нами схеме: название СМИ, дата основания, главный редактор, ссылка на интернет-версию, периодичность, тираж, объем, тематическая направленность, жанрово-стилистические особенности.

Газета «Heimat – Родина». Издаётся с декабря 1997 года, в 2019 году стала выходить электронная версия. При этом значительно поменялась направленность и контент СМИ. Главный редактор – Вероника Хилз. URL: <http://www.heimat-rodina.de/> Периодичность – ежемесячно. Тираж не указан. Объем – 24 полосы. В издании освещаются актуальные события в политике, обществе, экономике и культуре. Основная цель газеты обеспечить членов диаспоры информацией о политической,

экономической, социальной и культурной жизни в Германии, всесторонне освещать жизнь местной русскоязычной общины, информировать о происходящем в кельнских общественных организациях, традиционных религиозных объединениях и социально-политических структурах. Издание стремится показать позитивные примеры из жизни, рассказывать о неординарных людях, чтобы подрастающему поколению было к чему стремиться. Рубрики «Heimat – Родина»: Новости, Экономика, Политика, Общество, Культура, Спорт, Благотворительность. В издании преобладают информационные жанры: заметки, хроники, отчеты, статьи, информационное и портретное интервью.

Для текстов издания, в том числе относящихся к информационным жанрам, характерно открытое выражение авторской оценки, яркое субъективное начало. Например, *«Школьные страдания в Кельне продолжаются. Ответственность за это несут совет и администрация города, которые в течении многих лет не могут удовлетворить растущую потребность в общеобразовательных школах»* («Heimat – Родина», апрель 2019). Авторы часто апеллируют к эмоциям читателя: *«Детки, превозмогая боль, пытаются учиться, ждут праздников и гостей. Те, кто хоть раз побывал у них, уже никогда не забудет эти глаза, очень добрые и очень мудрые, полные жизни, боли и сострадания к другим. Пообщавшись с этими ребятами и их родителями, многие переосмысливают жизненные ценности, становятся добрее»* («Heimat – Родина», март 2019).

Газета «Русская Германия». Издается с 1996 года. Главный редактор – Борис Фельдман. URL: www.rg-rt.de Периодичность выхода – еженедельник. Тираж – 70 тысяч экземпляров. Объем – 20–28 полноцветных полос. Газета освещает политические, экономические, социальные, культурные и спортивные события Германии, стран бывшего Советского Союза, мира. Значительное внимание уделяют журналисты издания криминальной хронике. Основные рубрики газеты: Первая полоса, Темы недели, Болельщик, Заметки пристрастного наблюдателя. Кроме того, 4 полосы издания отведены под частные объявления, в каждом номере выходит рубрика «Что и Как в Германии» (ответы на вопросы, полезные советы, справочная информация). Также газета имеет приложение «7+7я» с программой российских,

украинских и немецких телеканалов на неделю. В издании наиболее активно используются информационные жанры: заметка, отчет, хроника. Аналитические жанры встречаются редко, главным образом представлены статьями.

«Русская Германия» оперирует яркими, эмоциональными заголовками: «Кибербезопасность Германии и элиты порвет даже ребенок» («Русская Германия», № 2, 2019); «Демон сепаратизма» («Русская Германия», № 29, 2018), «Сообразили Сирию на четверых» («Русская Германия», № 44, 2018), «Профсоюзы положили работодателей на лопатки» («Русская Германия», № 10, 2019). В текстах издания активно используются оценочная лексика, например: «В немецком городе совершено **шокирующее** убийство. Сирийский беженец Абу Марван (Abi Marwan) убил свою жену на глазах у их ребёнка и после провёл трансляцию в Facebook, подробно рассказав о случившемся... **Трагедия** произошла в городе Мюлаккер в федеральной земле Баден-Вюртемберг, где Абу Марван проживал вместе с 37-летней женой, дочерью и сыном» («Русская Германия», №11, 2018); «Некоторые российские агентства тут же поспешили распространить заявление «лидера русского движения Латвии» Руслана Панкратова (некогда соратника Нила, изгнанного им из «Согласия»). Он **радостно** сказал, что мэр задержан и направлен в СИЗО. Хотя мэр после обыска в Межапарке вышел из дома с супругой, **прекрасный и свободный**» («Русская Германия», №15, 2019); «Недавний пример **безответственного** поведения ливанцев случился весной 2016 года. Несколько стай аистов пролетели низко над Бейрутом. Охотники Бейрута расстреливали их с улиц, балконов и крыши. **Эта бойня была настолько ужасной**, что посол Польши направил президенту Ливана жалобу на убийство этой любимой на его родине гнездящейся птицы. Но ничего с тех пор не изменилось» («Русская Германия», №13, 2019).

Газета «Еврейская панорама». Издается с сентября 2002 года под названием «Еврейская газета», в 2014 году из-за конфликта с издателем коллектив газеты запустил новый проект «Еврейская панорама». Главный редактор – Михаил Гольдберг. URL: <http://evrejskaja-panorama.de/> Периодичность выхода – ежемесячно. Тираж – 6 тысяч экземпляров. Объем – 72 полосы. Издание ориентировано на русскоязычную еврейскую диаспору Германии, а также людей, владеющих русским

языком и интересующихся еврейской историей и культурой, современными событиями в жизни еврейского народа. Освещает события политической, общественной жизни, новости культуры, историю Германии, Израиля и постсоветского пространства. Рубрики – Германия, Израиль, Постсоветское пространство, Диаспора, Вера и традиция, Недельные чтения Горы, История и современность, Презентация (знакомит аудиторию с писателями, философами, учеными), Книжная полка, Даты и люди, Наука и техника, Юмор. Тематика и характер оценок событий позволяет говорить о том, что издание имеет четко выраженную идеологическую позицию. На страницах издания представлены заметки, отчеты, обзоры, репортажи, интервью, статьи, обзоры, рецензии, очерки. В заголовочных комплексах авторы активно используют прецедентные тексты, фразеологизмы, в том числе в трансформированном виде, например: **«Неладно что-то в Датском королевстве...»** Как страна всего за одно поколение стала другой» («Еврейская панорама», март 2019); **«Поди туда не знаю куда, победи то не знаю что.** Германия по-прежнему продолжает имитировать борьбу с антисемитизмом» («Еврейская панорама», январь 2019); **«Посеявший ветер пожнет бурю.** Германии придется дорого заплатить за политику Меркель» («Еврейская панорама», январь 2019); **В старом мрачном анекдоте привезенный в реанимацию пациент с надеждой в голосе спрашивает: «Доктор, я буду жить?» И получает философский ответ вопросом на вопрос: «А смысл?»** Эта не слишком жизнеутверждающая история вспомнилась мне в начале мая. После того как избрание очередного – 18-го за последние три десятилетия – лидера не смогло удержать СДПГ от очередного рекордного падения популярности («Еврейская панорама», июнь 2018). Распространенным приемом является апелляция к читателю в форме непосредственного обращения или отождествление себя с аудиторией, проявляющееся в использовании местоимения «мы»: **«Поскольку Мьянма – страна от нас далекая, и большинство из нас мало понимает в происходящих там событиях, полезно разобраться, кто там кого преследует. Все мы, например, давно знаем, что мирную религию ислам преследует кровавая израильская военщина»** («Еврейская панорама», октябрь 2017). Следует отметить и частое присутствие

личности автора в тексте: *«На одной из моих самых любимых карикатур изображены два космонавта, только что высадившиеся на Луну»* («Еврейская панорама», март 2019), *«Я давно обратила внимание на машины, на бамперах которых красуются наклейки, оглашающие миру, что хозяин сего транспортного средства – сторонник того или иного кандидата в президенты»* («Еврейская панорама», март 2019).

Журнал «Берлинский телеграф». Издаётся с 2014 года. Главный редактор – Александр Бойко. URL: <http://berliner-telegraph.de/> Периодичность выхода – ежемесячно. Тираж – 33 тысячи экземпляров. Объем – 36 полос. Рубрики издания – Главная тема, Культура, Бизнес, Германия, Берлин, Мир и пр. Издание в основном публикует большие по объёму материалы таких жанров, как репортаж, интервью, отчет, статья, обзор, очерк. Авторы предпочитают информативные, без чрезмерной эмоциональности заголовки: *«Berlinare-69. Итоги»* («Берлинский телеграф», март 2019), *«США усиливают давление на Турцию из-за российских вооружений»* («Берлинский телеграф», март 2019), *«Отложить не значит отменить. Как Россия и Германия прокладывают мост к отмене санкций»* («Берлинский телеграф», июнь 2017). В целом журналу присуща стилистика качественной прессы, что проявляется в использовании большого количества цитат, оперировании цифрами и фактическими данными. Для обеспечения диалога с читательской аудиторией авторы текстов предпочитают использовать риторические восклицания, риторические вопросы: *«Кого эта чернуха заботит? Все вроде бы счастливы. Но как быть тем, над кем власть поиздевались? Если информация не соответствует правде? Если она содержит оскорбления или скабрёзные детали и настолько интимна, что человек не может смотреть в глаза знакомым? Это стало в интернете регулярной практикой»* («Берлинский телеграф», июль 2017).

Итак, жанровая палитра проанализированных СМИ представлена в основном информационными жанрами, такими как заметки, отчеты, репортажи. Востребованным является жанр интервью – информационное, аналитическое, а также портретное. Из художественно-публицистических жанров задействован очерк, в редких случаях эссе (в основном в СМИ культурологической направленности). Стилистические особенности контента значительной части проанализированных

нами СМИ сводятся к максимальной адаптации информации для широкого круга читателей. В качестве особенностей периодики диаспор можно назвать активное использование эмоционально окрашенной лексики, даже в материалах информационных жанров.

ВЫВОДЫ

Своей главной целью СМИ диаспор ставят формирование благоприятной среды в стране пребывания для представителей сообщества. При всей неоднородности медиапространства, формируемого русскоязычными СМИ за рубежом, эти медиа способствуют процессам аккультурации, которые обеспечивают сохранение культурной идентичности одновременно с включением человека в новую культурную среду. СМИ диаспоры помогают ему ориентироваться в новом обществе, закладывают основы для благополучного проживания в новой стране, являются понятным источником информации о политическом устройстве государства, особенностях законодательства, культурного кода и пр. Формирование современного русскоязычного медиапространства Германии произошло после начала массовой миграции четвертой волны и датируется началом 1990-х гг. Сегодня структура русскоязычных СМИ Германии отражает структуру русскоязычной диаспоры страны: здесь есть СМИ, ориентированные на выходцев из стран бывшего СССР, на представителей еврейской русскоязычной диаспоры, на русскоговорящих немцев.

Список литературы

1. Воронова, О. А. Структура и типология современной русскоязычной зарубежной прессы. Часть 1. Контекстуальная специфика русскоязычной зарубежной прессы / О. А. Воронова // Медиаальманах. – 2016. – № 3. – С. 54–62.
2. Ильина, Н. Л. Русская эмиграция в Веймарской Германии: социально-психологический портрет / Н. Л. Ильина // Ученые записки Орловского государственного университета. Серия: Гуманитарные и социальные науки. – 2015. – № 6 (69). – С. 48–51.

3. Кошкарова, Н. Н. Русскоязычные СМИ Китая как инструмент формирования медиаимиджа страны и мира / Н. Н. Кошкарова // Политическая лингвистика. – 2017. – № (65). – С. 85–88.
4. Куренной, В. А. Структурный анализ русскоязычных печатных СМИ в Германии [Электронный ресурс] / В. А. Куренной. – Режим доступа : <http://refdb.ru/look/3411844.html>. (Дата обращения: 10.04.2019)
5. Попов, М. Е. Российская диаспора в Германии (1921-1923): численность, состав и материальное положение / М. Е. Попов // Манускрипт. – 2017. – №12 (86). – Ч. 1. – С. 154–157.
6. Смолярова, А. С. Функционирование русскоязычной прессы в современной Германии (социально-политический аспект) : дис. ... канд. полит. наук : 10.01.10 / А. С. Смолярова. – СПб., 2014. – 227 с.
7. Численность русских мигрантов, беженцев и переселенцев в Германии, а также мигрантов из других стран [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://gu-geld.de/statistik/how-many-migrants.html> (Дата обращения 10.04.2019).

References

1. Voronova O. A. *Struktura i Tipologija Sovremennoj Russkojazychnoj Zarubezhnoj Pressy. Chast' 1. Kontekstual'naja Specifika Russkojazychnoj Zarubezhnoj Pressy* [Modern Russian-language Foreign Printed Media Structure and Typology. Part 1. The Contextual Features of Russian Language Foreign Printed Media]. *Mediaal'manah*, 2016, no 3, pp. 54-62.
2. Il'ina N. L. *Russkaja Jemigracija v Vejmarskoj Germanii: Social'no-Psihologičeskij Portret* [Russian Emigration in Weimar Germany: Social and Psychological Portrait]. *Učenyje zapiski Orlovskogo gosudarstvennogo universiteta. Serija: Gumanitarnye i social'nye nauki*, 2015, no 6 (69), pp. 48-51.
3. Koshkarova N. N. *Russkojazyčnyje SMI Kitaja Kak Instrument Formirovanija Mediaimidzha Strany i Mira* [Chinese Mass Media in Russian as a Tool to Make Media Image of the Country and the World]. *Političeskaja lingvistika*, 2017, no 5 (65), pp. 85-88..

4. Kurennoj V. A. *Strukturnyj Analiz Russkojazychnyh Pечатnyh SMI v Germanii* [Russian-language Printed Media in Germany Structural Analysis]. Available at: <http://refdb.ru/look/3411844.html>. (accessed: 10.04.2019)
5. Popov M. E. *Rossijskaja Diaspora v Germanii (1921-1923) : Chislennost', Sostav i Material'noe Polozhenie* [The Russian Diaspora in Germany (1921-1923) : Number, Composition and Material Status]. *Manuskript*, 2017, no 12 (86), P.1, pp. 154-157.
6. Smoljarova A. S. *Funkcionirovanie Russkojazychnoj Pressy v Sovremennoj Germanii (Social'no-politicheskij Aspekt): Dis. ... Kand. Polit. Nauk* [Russian language Press Functioning in Modern Germany (Social and Political Aspect: Candidate of Sciences in Politics Thesis]. – Saint-Petersburgh, 2014. 227 p.
7. *Chislennost' Russkih Migrantov, Bezhencev i Pereselencev v Germanii, a takzhe Migrantov iz Drugih Stran* [The Population of Russian Migrants, Refugees and Settlers in Germany along with Migrants from Other Countries]. Available at: <https://ru-geld.de/statistik/how-many-migrants.html>. (accessed: 10.04.2019)

RUSSIAN-LANGUAGE MASS MEDIA IN DIASPORA CULTURE (ON THE EXAMPLE OF PRINTED MEDIA OF GERMANY)

Egorova L. G., Balla K. V.

In order to preserve ethnic and cultural identity and maintenance of inter-ethnic relations social groups of people experience the need for own communicational and informational field that could on the one hand consolidate, and on the other hand protect from informational aggression and therefore mass media of diaspora play significant role in the development and enhance of identity of diaspora. Media contribute to the serving the needs of ethnic group members in public communication, the coverage of diaspora life, getting information about the country of residence, preserving cultural, informational links with the historical native land and facilitating of intercultural dialogue. All the factors mentioned above determine need to detailed study of diaspora mass media, that include analysis of typological model, thematic, style, features of the information presentation. Nowadays there is an increase in social significance of Russian-language mass media abroad due to increasing number of Russian speakers and active development of Russian-language media system in different countries. Given article provides analysis of the features of Russian-language printed media in Germany.

Keywords: Russian-language printed media, diaspora press, Germany, identity, ethnic journalism.